

# Domanda di iscrizione 2010

Compilare la scheda d'iscrizione in ogni sua parte e trasmetterla per posta a **School and Vacation S.r.l.**, via F.lli Ruffini 1, 20123 Milano o per fax al nr. 02-43511183. Ad essa deve essere allegata la ricevuta di pagamento dell'acconto. La presente scheda di iscrizione costituisce proposta di contratto di viaggio.

Spazio riservato

WK ..... F .....

**DA COMPILARE IN STAMPATELLO**

**INSERIRE I PROPRI DATI PERSONALI COME DA DOCUMENTO D'IDENTITÀ**

Spazio riservato

## DATI PERSONALI (campi obbligatori)

Cognome.....Nome.....

Indirizzo.....

CAP.....Città..... Prov.....

Tel. casa.....Tel. Ufficio.....Cellulare.....

Data di nascita..... Sesso: M  F  Codice Fiscale

Professione..... E-mail.....

## CORSO DI STUDIO RICHIESTO

Località.....

Tipo di corso.....n° di lezioni settimanali.....

Data di partenza.....n° settimane.....

Soggiorno studio descritto a pag..... del presente catalogo

## CONOSCENZA DELLA LINGUA

Principiante  Intermedio

Elementare  Post Intermedio

Pre Intermedio  Avanzato

## SISTEMAZIONE PRESCELTA

Sistemazione base (inclusa nella quota di partecipazione)

Con supplemento: Camera singola  Famiglia executive  Residenza  Appartamento  Hotel

Nome residenza/appartamento/hotel.....

Trattamento: Pensione completa  Mezza pensione  Pernottamento e prima colazione  Solo pernottamento

Fumatore: Sì  No  Eventuali problemi di salute o allergie.....

Altre richieste (ne verrà tenuto conto nel limite del possibile).....

## VIAGGIO, ASSICURAZIONE E ALTRI SERVIZI

Viaggio organizzato da School and Vacation con partenza da (subordinato a disponibilità) .....

Viaggio organizzato dal partecipante .....

Richiesta trasferimento con auto privata: solo andata  A/R  (per le quote vedere la pag. della località prescelta)

Desidero sottoscrivere la garanzia annullamento facoltativa € 50 (vedi pag. 18)

Assicurazione integrativa (vedi pag. 18)

## COSTO DEL SOGGIORNO

Quota di partecipazione €.....

Spese apertura pratica €.....

Garanzia annullamento €.....

Suppl. alta stagione €.....

Suppl. camera singola €.....

Suppl. bagno privato €.....

Suppl. famiglia executive €.....

Suppl. hotel, residence, ecc. €.....

Suppl. trasferimento privato €.....

Quota volo €.....

Diritti di prenotazione volo €.....

Altre riduzioni €.....

Assicurazione integrativa €.....

Spese di istruttoria finanziamento €.....

**Totale pratica** €.....

**Acconto** €.....

**Saldo** €.....

Come ha conosciuto School and Vacation? Amici/collegli  Ex partecipante  In azienda  Stampa  Internet/motori di ricerca

Nel caso necessiti fattura (**da richiedersi all'atto dell'iscrizione**) compilare lo spazio sottostante

Ragione sociale.....Cod.Fisc/P.IVA.....

Indirizzo.....Cap.....Città.....Prov.....

### PAGAMENTI:

**ACCONTO:** l'iscrizione al soggiorno studio SCHOOL and VACATION è ritenuta valida soltanto se accompagnata dal versamento dell'importo di 450 €, così composto: 355 € quale acconto; 95 € quali spese di apertura pratica. Chi desidera sottoscrivere la garanzia annullamento (facoltativa) dovrà corrispondere l'importo di 450 € maggiorato di 50 €, importo totale 500 €. Chi desidera usufruire del servizio opzionale di acquisto del biglietto aereo, dovrà corrispondere l'importo di 450 € maggiorato di 200 € (importo totale 650 €). Chi desidera usufruire del servizio opzionale di acquisto del biglietto aereo e della garanzia annullamento, dovrà corrispondere l'importo di 450 € più 200 € più 50 € (importo totale 700 €). Il pagamento è stato effettuato tramite:

c/c postale n° 38111225 intestato a SCHOOL and VACATION s.r.l.

Bonifico bancario su c/c n° 8800 intestato a SCHOOL and VACATION s.r.l., presso Credito Artigiano, Sede Stelline, IBAN IT46N 03512 01614 0000 0000 8800

N.B. Nella causale del pagamento dovrà essere obbligatoriamente indicato il nome del partecipante e la destinazione prescelta. Allegare alla presente scheda la ricevuta del pagamento effettuato

**SALDO:** il pagamento del saldo dovrà essere effettuato entro e non oltre 30 giorni prima della data stabilita per la partenza.

Approvo le condizioni indicate alla pag. 17 di questo opuscolo. Acconsento al trattamento dei miei dati personali identificativi ivi compresa la mia immagine ad esclusiva finalità documentale e sensibile, compreso il loro trasferimento all'estero, anche nei paesi non appartenenti all'UE, secondo le indicazioni fornite nella Vs. "Informativa al Trattamento dati" riportata nelle "Condizioni Generali" del contratto art. 24.

Data..... Firma del partecipante.....

(o del legale rappresentante per minorenni)

Il sottoscritto dichiara di avere preso conoscenza delle condizioni generali riportate a pag. 17 del catalogo quali oggetto di trattativa privata e di approvare specificatamente le seguenti clausole: art. 2, art. 4, art. 5, art. 6, art. 7, art. 8, art. 9, art. 10, art. 12; 13; 14; 17, art. 19; art. 23.

Data..... Firma del partecipante.....

(o del legale rappresentante per minorenni)

# Condizioni Generali

## Art. 1 - Premessa. Nozione di pacchetto turistico

Premesso che:

a) l'organizzatore ed il venditore del pacchetto turistico, cui il consumatore si rivolge, devono essere in possesso dell'autorizzazione amministrativa all'espletamento delle loro attività. SCHOOL and VACATION SRL con sede in Milano 20123, Via F.lli Ruffini n. 1 (d'ora in poi, "l'organizzatore") è un tour operator in possesso dell'autorizzazione amministrativa richiesta dall'art. 9 L. 217/1983 (licenza n. 123396/01 - prov. di Milano);

b) il consumatore ha diritto di ricevere copia del contratto di vendita del pacchetto turistico (ai sensi dell'art. 85 Cod. Cons.) che è documento indispensabile per accedere eventualmente al fondo di garanzia di cui all'art. 22 delle presenti condizioni di contratto.

La nozione di "pacchetto turistico" (art. 84 Cod. Cons.) è la seguente: i pacchetti turistici hanno ad oggetto i viaggi, le vacanze ed i circuiti "tutto compreso" risultanti dalla prefissata combinazione di almeno due degli elementi di seguito indicati, venduti od offerti in vendita ad un prezzo forfetario, e di durata superiore alle 24 ore ovvero estendendosi per un periodo di tempo comprendente almeno una notte:

- trasporto;
- alloggio;
- servizi turistici non accessori al trasporto o all'alloggio che costituiscono parte significativa del "pacchetto turistico".

## Art. 2 - Oggetto del contratto

1.1 Il pacchetto turistico (giusta gli artt. 83 e 84 Cod. Cons.) che costituisce oggetto del presente contratto (e meglio descritto, all'interno di questo catalogo, alla pagina cui la scheda di iscrizione rinvia) è organizzato e venduto dal Tour Operator denominato SCHOOL and VACATION s.r.l., con sede in Via F.lli Ruffini n. 1, 20123 Milano (d'ora in poi, "l'organizzatore"). L'organizzatore può vendere il suddetto pacchetto turistico direttamente o tramite un venditore; ovvero singoli servizi turistici (cfr. addendamo a) e b) art. 23.

## Art. 3 - Contenuto del contratto e fonti legislative

3.1 Il presente contratto è composto dalle condizioni generali qui riportate, dalla scheda di iscrizione sottoscritta dal consumatore - che ne riceve una copia all'atto di accettazione della proposta, cfr. il successivo art. 4.3 - nonché, dalle informazioni rilevanti relative al pacchetto turistico prescelto, dal catalogo (in cui è anche contenuta, a pag. 16, la scheda di iscrizione).

3.2 La descrizione del pacchetto turistico trovata nella scheda di iscrizione e nelle pagine interne del catalogo che illustrano il viaggio prescelto, o nel programma allegato che esse richiamano.

3.3 Il rapporto è altresì regolato dalle disposizioni contenute nella L. n. 1084 del 27 dicembre 1977 (ratifica ed esecuzione della Convenzione Internazionale relativa al contratto di viaggio - CCV, firmata a Bruxelles il 23 Aprile 1970) in quanto applicabile nonché, dal D.lgs 6.09.2005 n. 206 Codice del Consumo e sue successive modificazioni.

## Art. 4 - Prenotazioni

4.1 La domanda di prenotazione dovrà essere redatta sull'apposito modulo contrattuale, se del caso elettronico, ("scheda di iscrizione") compilato in ogni sua parte e sottoscritto dal cliente (o anche, d'ora in poi, "il consumatore") ed al plurale, indifferente, "i consumatori" o "i partecipanti").

4.2 L'accettazione della prenotazione da parte dell'organizzatore è subordinata alla disponibilità dei posti.

4.3 L'organizzatore trasmetterà al consumatore l'accettazione della prenotazione anche a mezzo telematico, attraverso una comunicazione di conferma della stessa con, ad essa allegata, copia della scheda di iscrizione.

4.4 Le indicazioni relative al pacchetto turistico che non siano contenute nei documenti contrattuali - ivi comprese quelle inerenti le regole di comportamento di cui al successivo art. 14 - saranno comunque fornite al consumatore dall'organizzatore in tempo utile prima dell'inizio del viaggio, in ottemperanza all'art. 87 comma 2 Codice Consumo.

4.5 Inoltre il consumatore potrà comunicare per iscritto all'organizzatore, all'atto della prenotazione, le particolari richieste che potranno formare oggetto di accordi specifici sulle modalità del viaggio, sempre che ne risulti possibile l'attuazione.

## Art. 5 - Pagamenti

5.1 La misura dell'acconto, fino ad un massimo del 25% del prezzo del pacchetto turistico va versata all'atto della iscrizione prenotazione, ovvero, all'atto della richiesta impegnativa e la data entro cui prima della partenza dovrà essere effettuato il saldo, risultano dalle informazioni pratiche (pag. 18 catalogo) e dalla scheda di iscrizione (pag. 16 catalogo). Il mancato pagamento delle somme di cui sopra alle date stabilite costituisce clausola risolutiva espressa tale da determinare da parte dell'organizzatore la risoluzione di diritto.

## Art. 6 - Il prezzo

6.1 Il prezzo del pacchetto turistico è determinato nel contratto, con riferimento a quanto indicato in catalogo ed in particolare nella scheda di iscrizione, ed agli eventuali aggiornamenti degli stessi cataloghi successivamente intervenuti.

6.2 E' possibile essere modificato fino a 20 giorni precedenti la partenza ed esclusivamente in conseguenza delle variazioni di:

- costi di trasporto, incluso il costo del carburante;
- diritti e tasse su alcune tipologie di servizi turistici quali imposte, tasse di attrageggi, di sbarco o di imbarco nei porti e negli aeroporti;
- tassi di cambio applicati al pacchetto in questione.

Per tali variazioni si farà riferimento al corso dei cambi ed alla differenza tra detti costi e quelli riportati ai prezzi in vigore alla data di pubblicazione del catalogo ovvero, alla data riportata negli aggiornamenti di cui sopra.

6.3 Per gli iscritti entro il 30/3/10 è possibile richiedere ed ottenere un pagamento rateale a tasso zero (informazioni pratiche pag. 45 Catalogo)

## Art. 7 - Modifica o annullamento del pacchetto turistico prima della partenza

7.1 Prima della partenza l'organizzatore o il venditore che abbia necessità di modificare in modo significativo uno o più elementi del contratto ne dà immediato avviso in forma scritta al consumatore, indicando il tipo di modifica e la variazione del prezzo che ne consegue. Ove non accetti la proposta di modifica di cui al comma 1, il consumatore potrà esercitare alternativamente il diritto di riacquisire la somma già pagata senza pagamento di penali o di godere dell'offerta di un pacchetto turistico sostitutivo ai sensi del 1° e 2° comma dell'art. 8. Il consumatore può esercitare i diritti sopra previsti anche quando l'annullamento dipenda dal mancato raggiungimento del numero minimo di partecipanti previsto nel Catalogo o nel Programma fuori catalogo, o da casi di forza maggiore e caso fortuito, relativi al pacchetto turistico acquistato.

## Art. 8 - Ipotesi di recesso che non prevedano in capo al consumatore il pagamento di una penale

8.1 Il consumatore può recedere dal contratto senza il pagamento di penale alcuna soltanto nei seguenti casi:

- aumento del prezzo di cui all'art. 6.2 in misura superiore al 10%;
- modifica in modo significativo di uno o più elementi del contratto oggettivamente configurabili come fondamentali ai fini della fruizione del pacchetto turistico complessivamente considerato, che sia proposta dall'organizzatore dopo la conclusione del contratto stesso ma prima della partenza e che non sia stata accettata dal consumatore.

## 8.2 Nei casi di cui sopra, il consumatore ha alternativamente diritto:

- ad usufruire di un pacchetto turistico alternativo, senza supplemento di prezzo o con la restituzione dell'eccedenza di prezzo, qualora il secondo pacchetto turistico abbia valore inferiore al primo;
- alla restituzione della sola parte di prezzo già corrisposto. Tale restituzione dovrà essere effettuata entro 7 giorni lavorativi dal momento del ricevimento della richiesta di rimborso.

Il consumatore dovrà dare comunicazione della propria decisione (di accett-

tare la modifica o di recedere) entro e non oltre 2 giorni lavorativi dal momento in cui ha ricevuto l'avviso di aumento o di modifica. In difetto di espressa comunicazione entro il termine suddetto, la proposta formulata dall'organizzatore si intende accettata.

## Art. 9 - Ipotesi di recesso dal contratto che comporta in capo al consumatore la mancata restituzione delle somme già pagate

9.1 Il consumatore che recede dal contratto prima della partenza al di fuori dalle ipotesi elencate nell'articolo precedente, deve darne comunicazione scritta all'organizzatore tramite fax o telegramma. Il consumatore avrà diritto al rimborso di quanto versato al netto delle spese di apertura pratica, del costo del biglietto aereo se già acquistato e dell'importo della penale, così calcolata:

- Per i viaggi ed i soggiorni in Europa: 10% della quota del corso fino a 30 giorni lavorativi prima della partenza; 30% della quota del corso da 29 a 20 giorni lavorativi prima della partenza; 50% della quota del corso da 19 a 10 giorni lavorativi prima della partenza; 75% da 9 a 3 giorni lavorativi prima della partenza; nessun rimborso è previsto oltre tali termini.

- Per i viaggi ed i soggiorni intercontinentali: 15% della quota del corso fino a 31 giorni lavorativi prima della partenza; 30% della quota del corso da 30 a 21 giorni lavorativi prima della partenza; 50% della quota del corso da 20 a 11 giorni lavorativi prima della partenza; 75% della quota del corso da 10 a 3 giorni lavorativi prima della partenza; nessun rimborso è previsto oltre tali termini.

9.2 Nessun rimborso sarà riconosciuto al partecipante che non si presenti alla partenza, ovvero che si presenti alla partenza e decida di non partire ovvero ancora, che decida di interrompere un viaggio già intrapreso.

9.3 Nessun rimborso sarà altresì accordato a chi non possa effettuare il viaggio a causa della mancanza, dimenticanza, perdita, invalidità, insufficienza ovvero inesattezza e comunque mancanza di ogni qualsivoglia formalità necessarie dei previsti documenti personali di espatrio.

## Art. 10 - Modifiche concernenti data e aeroporto/i di partenza e/o arrivo

Per modifiche concernenti data e/o aeroporto di partenza e/o arrivo di voli prenotati dal T.O., fermo restando che lo stesso T.O. le subisce, ne informerà immediatamente il consumatore. Per voli prenotati direttamente dal consumatore, fermo restando che il predetto deve informare il T.O., il detto organizzatore non può essere, in ogni caso, ritenuto responsabile di eventuali problemi derivanti da modifiche, ritardi e/o mancate coincidenze.

## Art. 11 - Modifiche dopo la partenza

11.1 Qualora l'organizzatore dopo la partenza versi nell'impossibilità di fornire - per un qualsiasi motivo, tranne che per il fatto del consumatore - una parte essenziale dei servizi offerti dopo la partenza del consumatore, dovrà predisporre adeguate soluzioni alternative per la prosecuzione del viaggio programmato senza oneri ulteriori a carico del consumatore e, qualora le prestazioni fornite siano di valore inferiore rispetto a quelle previste, rimborsarlo in misura pari a tale differenza.

11.2 Qualora non risulti possibile nessuna soluzione alternativa, ovvero la soluzione proposta dall'organizzatore sia rifiutata dal consumatore per seri e giustificati motivi, l'organizzatore fornirà, senza alcun supplemento di prezzo un mezzo di trasporto equivalente a quello originario previsto per il ritorno al luogo di partenza o al diverso luogo eventualmente pattuito, compatibilmente alle disponibilità del mezzo e di posti e lo rimborserà nella misura della differenza tra il costo delle prestazioni previste e quello delle prestazioni effettuate fino al momento del rientro anticipato.

11.3 La mancata disponibilità di determinati servizi accessori richiesti dal partecipante (cfr. voce "Servizi Aggiuntivi" nella scheda d'iscrizione) non costituiscono modificazione di un elemento significativo del contratto.

## Art. 12 - Sostituzioni

12.1 Il cliente rinunciatario può farsi sostituire da un'altra persona, sempre che:

- l'organizzatore ne sia informato almeno 4 giorni lavorativi prima della data fissata per la partenza, ricevendo contestualmente comunicazione circa le generalità del cessionario;
- il sostituto soddisfi tutte le condizioni per la fruizione del servizio ai sensi dell'art. 89 Cod. Cons. ed in particolare i requisiti relativi al passaporto, ai visti, ai certificati sanitari;
- il soggetto subentrante rimborsi all'organizzatore tutte le spese aggiuntive sostenute per procedere alla sostituzione nella misura che gli verrà quantificata prima della cessazione.

12.2 Il cedente ed il cessionario sono solidamente obbligati e responsabili al pagamento del saldo del prezzo e delle spese ulteriori derivanti dalla cessione del contratto.

## Art. 13 - Obblighi dei partecipanti

Nel corso delle trattative e comunque prima della conclusione del contratto, ai partecipanti cittadini italiani sono fornite per iscritto le informazioni di carattere generale - aggiornate alla data di stampa del catalogo o nel programma o proposta su misura fuori catalogo - relative agli obblighi sanitari e alla documentazione necessaria per l'espatrio. I cittadini stranieri ricevono la stessa documentazione, ma si impegnano, per loro garanzia a reperire e controllare le corrispondenti informazioni attraverso le loro rappresentanze diplomatiche presenti in Italia e/o i rispettivi canali informativi governativi ufficiali. I partecipanti dovranno all'atto della prenotazione informare il venditore e l'organizzatore della propria cittadinanza e prima della partenza dovranno accertarsi definitivamente di essere muniti dei certificati di vaccinazione, del passaporto individuale e di ogni altro documento valido per tutti i Paesi toccati dall'itinerario, nonché dei visti di soggiorno, di transito e dei certificati sanitari che fossero eventualmente richiesti.

## Art. 14 - Norme di comportamento dei partecipanti

14.1 I partecipanti devono essere muniti di passaporto individuale o di altro tipo di documento valido per l'espatrio, nonché dei visti di soggiorno e dei certificati sanitari che fossero eventualmente richiesti. Per Stati Uniti e Canada è necessario munirsi dell'ESTA (cfr. informazioni pratiche pag. 45 catalogo).

14.2 I partecipanti si dovranno attenere all'osservanza delle regole di normale prudenza e diligenza e si impegnano a rispettare le leggi del Paese di destinazione del viaggio; è fatto loro divieto di fare l'autostop.

14.3 La violazione delle disposizioni contenute nei precedenti commi 14.1 e 14.2 da parte dei partecipanti implicherà la liberazione da responsabilità per l'organizzatore da un lato ed i partecipanti saranno chiamati a rispondere di tutti i danni che l'organizzatore dovesse subire a causa della loro inadempienza alle sopraposte obbligazioni.

14.4 Inoltre, in tutti i casi di inosservanza delle regole qui rinviano i precedenti commi, l'organizzatore si riserva il diritto di risolvere immediatamente il contratto per fatto, colpa e responsabilità del partecipante ed è altresì fatto salvo il diritto di rimpatrio del partecipante.

## Art. 15 - Richieste particolari dei partecipanti

Il partecipante comunicherà altresì per iscritto all'organizzatore, all'atto della prenotazione, le particolari richieste personali che potranno formare oggetto di accordi specifici sulle modalità del viaggio, sempre che ne risulti possibile l'attuazione. Il partecipante è sempre tenuto ad informare il venditore e l'organizzatore di eventuali sue esigenze o condizioni particolari (intolleranze alimentari, allergie, malattie, gravidanza, disabilità, etc.) ed a specificare esplicitamente la richiesta di relativi servizi personalizzati.

## Art. 16 - Classificazione alberghiera

La classificazione ufficiale delle strutture alberghiere viene fornita in catalogo od in altro materiale informativo soltanto in base alle espressioni e formali indicazioni delle competenti autorità del Paese in cui il servizio è erogato. In assenza di classificazioni ufficiali riconosciute dalle competenti Pubbliche Autorità dei Paesi anche membri della UE cui il servizio si riferisce, l'organizzatore si riserva la facoltà di fornire in catalogo o nel depliant una propria descrizione della struttura ricettiva, tale da permettere una valutazione e conseguente accettazione della stessa da parte dei partecipanti.

## Art. 17 - Regime di responsabilità

L'organizzatore risponde dei danni arrecati al consumatore a motivo dell'inadempimento totale o parziale delle prestazioni contrattualmente dovute, sia che le stesse vengano effettuate da lui personalmente che da terzi fornitori dei servizi, a meno che provi che l'evento è derivato da fatto del consumatore (ivi comprese iniziative autonomamente assunte da quest'ultimo nel corso dell'esecuzione dei servizi turistici) o da circostanze estranee alla fornitura delle prestazioni previste in contratto, da caso fortuito, da forza maggiore, ovvero da circostanze che lo stesso organizzatore non poteva, secondo la diligenza professionale, ragionevolmente prevedere o risolvere. Il venditore presso il quale sia stata effettuata la prenotazione del pacchetto turistico non risponde in alcun caso delle obbligazioni nascenti dall'organizzazione del viaggio, ma è responsabile esclusivamente delle obbligazioni nascenti dalla sua qualità di intermediario e comunque nei limiti previsti per tale responsabilità dalle norme vigenti in materia.

## Art. 18 - Limiti di risarcimento dei danni

18.1 Il risarcimento dei danni determinati dalla inesatta esecuzione delle prestazioni che formano oggetto del pacchetto turistico non può essere in ogni caso superiore ai limiti indicati dagli artt. 94-95 del Codice di Consumo. Limiti stabiliti dalle convenzioni internazionali che disciplinano la materia di cui sono parte l'Italia e l'Unione Europea.

18.2 Il diritto di risarcimento del danno si prescrive in tre anni dalla data del rientro del viaggiatore nel luogo di partenza, salvo il termine di diciotto o dodici mesi per quanto attiene all'inadempimento di prestazioni di trasporto comprese nel pacchetto turistico per le quali si applica l'art. 2951 c.c.

18.3 E' nullo ogni accordo che stabilisce limiti inferiori a quelli di cui al comma 1.

## Art. 19 - Obbligo di assistenza

19.1 L'organizzatore è tenuto a prestare le misure di assistenza al consumatore imposte dal criterio di diligenza professionale esclusivamente in riferimento agli obblighi a proprio carico per disposizione di legge o di contratto.

19.2 L'organizzatore ed il venditore sono esonerati dalle rispettive responsabilità, quando la mancata od inesatta esecuzione del contratto è imputabile al consumatore o è dipesa dal fatto di un terzo a carattere imprevedibile o inevitabile, ovvero da un caso fortuito o di forza maggiore.

## Art. 20 - Reclami e denunce

20.1 Ogni mancanza nell'esecuzione deve essere contestata dal consumatore senza ritardo all'atto stesso del suo verificarsi affinché l'organizzatore, il suo rappresentante locale o l'accompagnatore vi pongano tempestivamente rimedio.

20.2 Il consumatore dovrà altresì sporgere reclamo mediante l'invio di una raccomandata con avviso di ricevimento, all'organizzatore o al venditore, entro e non oltre 10 giorni lavorativi dalla data del rientro presso la località di partenza.

## Art. 21 - Assicurazione per la responsabilità civile; assicurazione medica, assicurazione bagagli e spese accessorie

21.1 Ai sensi dell'art. 99 Cod. Cons., l'organizzatore ha stipulato con la Compagnia Mondial Assistance Italia Spa la polizza assicurativa n. 175556 per la responsabilità civile nei confronti dei consumatori.

21.2 Prima della partenza i partecipanti ricevono, unitamente al documento di viaggio, la polizza assicurativa personale, stipulata con Mondial Assistance. Tale polizza garantisce la copertura delle spese derivanti dal furto o

dallo smarrimento dei bagagli durante il viaggio, delle spese mediche e farmaceutiche, del ricovero ospedaliero, del rientro in patria in aereo e delle spese a queste accessorie.

## Art. 22 - Fondo di garanzia

22.1 È istituito presso la Direzione Generale per il Turismo del Ministero delle Attività Produttive il Fondo di garanzia cui il consumatore può rivolgersi (ai sensi dell'art. 100 Cod. Cons.), in caso di insolvenza o di fallimento dichiarato del venditore o dell'organizzatore, per la tutela delle seguenti esigenze:

- rimborso del prezzo versato;
  - il suo rimpatrio nel caso di viaggi all'estero.
- 22.2 Il Fondo deve altresì fornire una immediata disponibilità economica in caso di rientro forzato di turisti da Paesi extracomunitari in occasione di emergenze imputabili o meno al comportamento dell'organizzatore.
- 22.3 Le modalità di intervento del Fondo sono stabilite con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 349 del 23 luglio 1999 (pubblicato su G.U. n. 249 del 12 ottobre 1999) e dalla legge 18/06/2009 n. 69 art. 15 che ha parzialmente modificato gli artt. 86 e 100 del Codice del Consumo.

## Art. 23 - ADDENDUM condizioni generali di contratto di vendita di singoli servizi turistici

a) Disposizioni normative. I contratti aventi ad oggetto l'offerta del solo servizio di trasporto, di soggiorno, ovvero di qualunque altro separato servizio turistico, non potendosi configurare come fattispecie negoziale di organizzazione di viaggio ovvero di pacchetto turistico, sono disciplinati dalle seguenti disposizioni della CCV: art. 1, n. 3 e n. 6, art. da 17 a 23, art. da 24 a 31, per quanto concerne le previsioni diverse da quelle relative al contratto di organizzazione nonché dalle altre pattuizioni specificamente riferite alla vendita del singolo servizio oggetto di contratto.

b) Condizioni di contratto. A tali contratti sono altresì applicabili le seguenti clausole delle condizioni generali di contratto di vendita di pacchetti turistici soproriportate: art. 4, art. 5, art. 6, art. 13, art. 19. L'applicazione di dette clausole non determina assolutamente la configurazione dei relativi contratti come fattispecie di pacchetto turistico. La terminologia delle citate clausole relative al contratto di pacchetto turistico (organizzatore di viaggio etc.) va pertanto intesa con riferimento alle corrispondenti figure del contratto di vendita di singoli servizi turistici (venditore, soggiorno etc.)

## Art. 24 - Informativa al trattamento dei dati ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs 196/2003

Descrizione del trattamento: il trattamento dei dati personali e quant'altro serve per fornire supporto alla gestione operativa e contabile di "operatore turistico". Durata del trattamento: fino a quando si mantiene in essere il mantenimento con il cliente. Tipologia di dati preponderante: dati personali comuni, compresa la propria immagine ad esclusiva finalità documentale, e sensibili.

Titolare del sopra descritto trattamento: SCHOOL and VACATION SRL - Via F.lli Ruffini n. 1 - 20123 Milano. Diritti del soggetto del trattamento: Quelli previsti dall'art. 7 del D. Lgs in titolo.

Finalità del sopra descritto trattamento: gestione operativa, documentale e contabile di viaggi studio anche all'estero.

Modalità di trattamento: Suoi dati saranno prevalentemente trattati con strumenti elettronici o comunque automatizzati. Natura obbligatoria dei dati: i dati personali che Le vengono richiesti sono di natura obbligatoria e l'assenza dei quali non permette di portare a termine la nostra prestazione. Pertanto, il consenso al trattamento dei Suoi dati personali per le finalità di cui sopra è condizione imprescindibile per fornire il nostro servizio. Soggetti e categorie che possono venire in contatto con i nostri dati trattati relativi al sopradescritto trattamento sono quelle funzionali. Le aziende, gli studi, gli enti, le scuole che potranno accedere ai dati relativi al trattamento dati sopra descritto sono quelle riconducibili a SCHOOL and VACATION SRL, così come gli incaricati al trattamento dati della nostra Agenzia.

Data di stampa: 3/12/2009

Validità dal 1/1/2010 al 31/12/2010

Organizzazione tecnica: SCHOOL and VACATION s.r.l.

Via F.lli Ruffini n. 1, 20123 - Milano (tel. 02-4335331 - fax 02-4351183)

Licenza n. 123396/01 - provincia di Milano

Comunicazione obbligatoria per tutti i tour operator ai sensi dell'art. 16, Legge n°269 del 3/8/98: la Legge italiana punisce con la pena della reclusione i reati inerenti alla prostituzione e alla pornografia minorile, anche se gli stessi sono commessi all'estero

# Informazioni pratiche

## MODALITÀ DI ISCRIZIONE

Utilizzare la domanda di iscrizione a pag. 16 del catalogo. Compilarne ogni parte e apporre le firme in calce. L'iscrizione è ritenuta valida se accompagnata dal versamento di 450€, 500€, 650€ o 700€.

L'acconto può essere composto come segue:

**a) 450€** composto da 355€ quale anticipo sul prezzo totale del corso e 95€ quali spese di apertura pratica;

**b) 500€** composto da 355€ quale anticipo sul prezzo totale del corso, 95€ quali spese di apertura pratica e 50€ se si desidera acquistare la garanzia annullamento facoltativa;

**c) 650€** composto da 355€ quale anticipo sul prezzo totale del corso, 95€ quali spese di apertura pratica e 200€ se si desidera usufruire del servizio opzionale di acquisto del biglietto aereo;

**d) 700€** composto da 355€ quale anticipo sul prezzo totale del corso, 95€ quali spese di apertura pratica, 50€ se si desidera acquistare la garanzia annullamento facoltativa e 200€ se si desidera usufruire del servizio opzionale di acquisto del biglietto aereo.

Il pagamento può essere effettuato nei seguenti modi:

-c/c postale n. 38111225 intestato a School and Vacation;  
-bonifico bancario sul c/c 8800 intestato a School and Vacation srl presso Credito Artigiano Sede Stelline, IBAN IT46N 03512 01614 00000 00088 00 specificando nella causale: nome e cognome del partecipante, località e corso scelto.

Alligare alla scheda di iscrizione copia dell'avenuto versamento. **IMPORTANTE:** L'iscrizione è ritenuta valida solo se accompagnata dalla ricevuta di pagamento dell'acconto.

## PAGAMENTI

Il pagamento del saldo è richiesto trenta giorni prima della data di partenza. I prezzi, espressi in Euro, sono stabiliti alla data del 3/12/2009 e rimangono validi sino al 31/12/2010, fatta espressamente salva ogni variazione di prezzo come previsto dall'art. 6 delle Condizioni Generali a pag. 17.

## DOCUMENTI DI VIAGGIO

Al ricevimento della domanda d'iscrizione School and Vacation invia la conferma dell'iscrizione stessa e l'estratto conto per il pagamento del saldo. Al ricevimento del saldo viene inviato il dossier di viaggio contenente le informazioni relative al viaggio, alla sistemazione, all'assicurazione personale e alla scuola.

## DOCUMENTI PER L'ESPATRIO

I partecipanti dovranno presentarsi alla partenza muniti di documento per l'espatrio:

- Europa: Carta di Identità in corso di validità e valida per l'espatrio o Passaporto in corso di validità per i cittadini italiani
- Australia: Passaporto in corso di validità
- Stati Uniti e Canada: passaporto a lettura biometrica-digitale-ottica (informazioni più dettagliate sul sito [www.schoolandvacation.it](http://www.schoolandvacation.it)). **Dal 12/1/2009 per l'ingresso negli Usa è necessaria una autorizzazione al viaggio elettronica (ESTA). Il partecipante deve richiederla on line almeno 72 ore prima della partenza (<https://esta.cbp.dhs.gov/>).**

I cittadini di nazionalità diversa da quella italiana dovranno rivolgersi al proprio Consolato per conoscere i requisiti di ingresso nella località di studio prescelta. Il giorno della partenza dovranno essere muniti della documentazione necessaria per l'espatrio.

## GARANZIA ANNULLAMENTO PER MOTIVI DI SALUTE

Al momento dell'iscrizione è possibile stipulare la garanzia annullamento che copre le spese di annullamento del viaggio da parte del partecipante. In caso di recesso School and Vacation richiede una comunicazione scritta, con certificato medico, tramite Raccomandata RR che deve pervenire 72 ore lavorative prima della partenza. Il costo di tale servizio è di 50€. In caso di annullamento dà diritto alla

restituzione di quanto versato meno le spese di apertura pratica, il costo della garanzia annullamento, il costo del biglietto aereo acquistato da School and Vacation.

## VOLA SICURO

Le quote di partecipazione non includono il viaggio alla località di studio. Qualora il partecipante lo desideri, School and Vacation può occuparsi della ricerca e prenotazione del volo di linea o low cost, in partenza da tutti gli aeroporti italiani, alle condizioni migliori sul mercato. Questo servizio è soggetto a spese di gestione pratica di 25€. Tale servizio è da richiedersi al momento della prenotazione del soggiorno studio e comporta una maggiorazione nel versamento dell'acconto di almeno 200€ (variabile a seconda del costo indicativo del volo prescelto).

## SERVIZIO DI TRASFERIMENTO PRIVATO

È possibile richiedere all'atto della prenotazione e con supplemento (indicato su ogni scheda località) il servizio di trasferimento privato in aeroporto. Un autista o la famiglia ospitante attenderà il partecipante agli Arrivi Internazionali recando con sé un cartello identificativo con il nome della scuola e/o del partecipante stesso. Tale servizio è prenotabile anche per il ritorno (nella maggior parte delle scuole). In caso di prenotazione, prima della partenza saranno fornite tutte le informazioni relative alla procedura da seguire.

## SISTEMAZIONE IN APPARTAMENTO O RESIDENCE

In alcune strutture residenziali viene richiesto, a titolo di garanzia, un deposito cauzionale. Salvo imprevisti, l'importo versato verrà restituito alla partenza.

### LE QUOTE INCLUDONO:

- Assistenza School and Vacation dalla prenotazione al rientro
- Assistenza telefonica il giorno della partenza
- Assicurazione medico bagaglio Mondial Assistance (fino a 30 gg di permanenza\*)
- Corso di studio, test d'ingresso, certificato di frequenza
- Sistemazione base da domenica a sabato/domenica (vedere schede località)
- Informazioni pratiche e mappa località
- Assistenza staff locale
- Servizio qualità: invio sms/e-mail dopo la partenza

\* per permanenze superiori a 1 mese, verrà applicato un supplemento variabile a seconda del numero effettivo di giorni all'estero

### LE QUOTE NON INCLUDONO:

- Spese di apertura pratica 95€
- Volo a/r alla località di studio
- Supplemento alta stagione (ove applicato)
- Supplemento dieta speciale (ove applicato)
- Deposito cauzionale (se richiesto)
- Supplementi
- Materiale didattico (ove non incluso)
- Garanzia annullamento (facoltativa): 50€
- Assicurazione integrativa per USA (facoltativa ma fortemente consigliata)
- Collegamenti da e per l'aeroporto di partenza in Italia
- Spese personali nella località di studio
- Tutto quanto non incluso ne "le quote includono"

## ASSICURAZIONE INTEGRATIVA

La polizza Globy Rosso-Mondial Assistance è consigliata agli studenti in partenza per gli Stati Uniti, il Canada, l'Australia e il Sud Africa. Permette di avere un massimale di 155.000€ per l'Australia, illimitato per Canada e USA per ciò che riguarda le spese mediche, farmaceutiche e ospedaliere. Il costo di tale polizza (alla data di stampa del presente catalogo) è:

- USA per soggiorni fino a 30 gg. 139€; per soggiorni fino a 60 gg. 245€

## ASSICURAZIONE PERSONALE

Tutti i partecipanti ai nostri viaggi sono automaticamente assicurati con una specifica polizza di assicurazione, inclusa nella quota di partecipazione, da noi stipulata con Mondial Assistance Italia S.p.A., specializzata nelle coperture assicurative del turismo. La polizza è depositata presso School and Vacation. Le garanzie considerate dalla polizza sono "ASSISTENZA" e "BAGAGLIO" e le relative condizioni sono contenute integralmente nel Certificato Assicurativo (personale e numerato) che verrà consegnato unitamente agli altri documenti di viaggio, prima della partenza.

### Assistenza

- Consulenza medica telefonica
- Centrale Operativa in funzione 24 ore su 24
- Segnalazione di un medico specialista all'estero
- Trasporto sanitario organizzato
- Rimpatrio/rientro sanitario organizzato
- Assistenza infermieristica a domicilio dopo il rimpatrio
- Pagamento delle spese mediche, farmaceutiche e ospedaliere fino a 2.582,28€ per viaggi all'estero (Europa/Mondo). I rimborsi verranno effettuati con l'applicazione di una franchigia di 51,65€ per sinistro. Per il solo caso di ricovero ospedaliero è indispensabile il preventivo contatto con la Centrale di Allarme, operativa 24 ore su 24.
- Rientro contemporaneo dei familiari
- Rientro di un minore
- Rientro anticipato in seguito a decesso di un familiare in Italia
- Viaggio A/R di un familiare e relativo soggiorno per assistere l'Assicurato ricoverato in ospedale
- Pagamento delle spese di prolungamento soggiorno per malattia o infortunio
- Rientro dell'Assicurato convalescente
- Reperimento e invio di medicinali urgenti
- Trasmissione di messaggi urgenti
- Protezione carte di credito in caso di furto o smarrimento
- Anticipo di denaro per comprovata necessità fino a 1.032,91€

### ASSICURAZIONE BAGAGLIO

Fino a 516,46€ per viaggi all'estero Europa/Mondo). La copertura è operante per i danni derivanti da furto, scippo, rapina, incendio e mancata riconsegna da parte del vettore aereo.

In eccedenza ai capitali di cui sopra e fino al rispettivo 30% con un massimo di 154,94€ per periodo assicurativo, verranno rimborsati gli acquisti di prima necessità in seguito a ritardata consegna da parte del vettore aereo di oltre 12 ore dall'arrivo.

I partecipanti sono tenuti a prendere conoscenza della copertura assicurativa le cui condizioni sono riportate dettagliatamente sul Certificato Personale di Assicurazione numerato (CARD) che verrà consegnato unitamente agli altri documenti di viaggio.

In caso di necessità seguire attentamente le istruzioni riportate sul Certificato personale di Assicurazione (CARD).